SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLS
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0651

Lunedì 02.09.2024

Sommario:

♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Indonesia, Papua Nuova Guinea, Timor-Leste, Singapore (2 - 13 settembre 2024) – La partenza da Roma, Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana, Telegrammi ai Capi di Stato e Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto Internazionale di Giacarta

## ♦ Viaggio Apostolico di Sua Santità Francesco in Indonesia, Papua Nuova Guinea, Timor-Leste, Singapore (2 - 13 settembre 2024) – La partenza da Roma, Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana, Telegrammi ai Capi di Stato e Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto Internazionale di Giacarta

La partenza da Roma

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Giacarta

Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto di Giacarta

### La partenza da Roma

Ha avuto inizio oggi il 45° Viaggio Apostolico Internazionale di Papa Francesco che si reca in Indonesia, Papua Nuova Guinea, Timor-Leste e Singapore.

Nel pomeriggio, poco dopo le ore 16.00, circa una quindicina di senza dimora, uomini e donne, accompagnati dall'Em.mo Card. Konrad Krajewski, Elemosiniere di Sua Santità, hanno fatto visita al Papa a Casa Santa Marta

prima della sua partenza.

Quindi il Santo Padre Francesco si è trasferito in auto all'Aeroporto Internazionale *Leonardo da Vinci* di Roma-Fiumicino da dove, alle ore 17.32, è partito – a bordo di un A330 / ITA Airways – alla volta di Giacarta.

L'aereo è atterrato all'Aeroporto Internazionale "Soekarno-Hatta" alle ore 11.16 locali (06.16 ora di Roma) di martedì 3 settembre 2024.

[01336-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Telegramma al Presidente della Repubblica Italiana

Nel momento di lasciare il territorio italiano, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire al Presidente della Repubblica Italiana, On. Sergio Mattarella, il seguente telegramma:

A SUA ECCELLENZA
ON. SERGIO MATTARELLA
PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA ITALIANA
PALAZZO DEL QUIRINALE 00187 ROMA

NEL MOMENTO IN CUI MI ACCINGO A COMPIERE IL VIAGGIO APOSTOLICO IN INDONESIA, PAPUA NUOVA GUINEA, TIMOR ORIENTALE E SINGAPORE, MOSSO DAL DESIDERIO DI INCONTRARE I FRATELLI NELLA FEDE E TUTTI COLORO CHE, IN QUELLE NAZIONI RICCHE DI VALORI UMANI E SPIRITUALI, SONO STATI TESTIMONI DI COMUNIONE SOLIDALE E DI DIALOGO ANCHE IN TEMPI E SITUAZIONI SEGNATI DALLA PROVA, MI E' GRADITO RIVOLGERE A LEI, SIGNOR PRESIDENTE, E AL CARO POPOLO ITALIANO L'ESPRESSIONE DEL MIO BENEAUGURANTE SALUTO CHE ACCOMPAGNO CON CORDIALI AUSPICI DI PACE E DI PROSPERITA'.

FRANCESCO

[01337-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Telegrammi ai Capi di Stato nel volo aereo da Roma a Giacarta

Durante il volo verso Giacarta, nel sorvolare la Croazia, la Bosnia ed Erzegovina, la Serbia/Montenegro, la Bulgaria, la Turchia, l'Iran, il Pakistan, l'India, e infine la Malesia, il Santo Padre Francesco ha fatto pervenire ai rispettivi Capi di Stato i seguenti telegrammi:

*Sorvolo Croazia*

HIS EXCELLENCY ZORAN MILANOVIĆ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF CROATIA
ZAGREB

I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE PEOPLE OF CROATIA AS I FLY OVER YOUR COUNTRY ON MY WAY TO INDONESIA. ASSURING YOU OF A REMEMBRANCE IN MY PRAYERS, I GLADLY INVOKE UPON THE NATION ALMIGHTY GOD'S BLESSINGS OF WISDOM AND UNITY.

FRANCISCUS

*Sorvolo Bosnia ed Erzegovina*

HIS EXCELLENCY DENIS BEĆIROVIĆ
CHAIRMAN OF THE PRESIDENCY OF BOSNIA AND HERZEGOVINA
SARAJEVO

AS I TRAVEL OVER BOSNIA AND HERZEGOVINA AT THE START OF MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA, I SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. I WILLINGLY INVOKE UPON THE NATION THE ALMIGHTY'S BLESSINGS OF PEACE AND WELLBEING.

FRANCISCUS

*Sorvolo Serbia*

HIS EXCELLENCY ALEKSANDAR VUČIĆ
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA
BELGRADE

I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND ALL THE CITIZENS OF SERBIA AS I PASS OVER YOUR COUNTRY ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA. BE ASSURED OF MY PRAYERS THAT ALMIGHTY GOD MAY GENEROUSLY BLESS THE NATION WITH THE GIFTS OF SOLIDARITY AND PEACE.

FRANCISCUS

*Sorvolo Montenegro*

HIS EXCELLENCY JAKOV MILATOVIĆ
PRESIDENT OF MONTENEGRO
PODGORICA

GLADLY RECALLING YOUR VISIT TO THE VATICAN EARLIER IN THE YEAR, I SEND GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AS I TRAVEL OVER MONTENEGRO EN ROUTE TO INDONESIA. WHILE PRAYING THAT THE NATION MAY ENJOY FRATERNAL HARMONY AND PEACE, I INVOKE THE BLESSINGS OF ALMIGHTY GOD UPON ALL OF YOU.

FRANCISCUS

*Sorvolo Bulgaria*

HIS EXCELLENCY RUMEN RADEV
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF BULGARIA
SOFIA

FONDLY REMEMBERING YOUR EXCELLENCY'S RECENT VISIT TO THE VATICAN, PLEASE ACCEPT MY CORDIAL GOOD WISHES TO YOU AND THE PEOPLE OF BULGARIA AS I FLY OVER YOUR COUNTRY ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA. I ASSURE YOU OF MY PRAYERS FOR THE PROSPERITY OF THE NATION.

FRANCISCUS

*Sorvolo Turchia*

HIS EXCELLENCY RECEP TAYYIP ERDOĞAN
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF TÜRKIYE

ANKARA

CALLING TO MIND OUR RECENT MEETING AT THE G7, I SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AS I FLY OVER YOUR NATION ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA. ASSURING YOU AND YOUR FELLOW CITIZENS OF MY PRAYERS, I INVOKE ABUNDANT DIVINE BLESSINGS UPON TÜRKIYE.

FRANCISCUS

*Sorvolo Iran*

HIS EXCELLENCY MASOUD PEZESHKIAN
PRESIDENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF IRAN
TEHRAN

AS I TRAVEL OVER IRAN ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA, I SEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS. BE ASSURED OF MY PRAYERS THAT THE ALMIGHTY MAY ABUNDANTLY BLESS YOUR COUNTRY WITH THE GIFT OF PEACE.

FRANCISCUS

*Sorvolo Pakistan*

HIS EXCELLENCY ASIF ALI ZARDARI
PRESIDENT OF THE ISLAMIC REPUBLIC OF PAKISTAN
ISLAMABAD

I EXTEND GOOD WISHES TO YOUR EXCELLENCY AND YOUR FELLOW CITIZENS AS I FLY OVER PAKISTAN ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA. PRAYING THAT THE NATION WILL BE BLESSED WITH FRATERNITY AND PEACE, I WILLINGLY INVOKE DIVINE BLESSINGS UPON YOU ALL.

FRANCISCUS

*Sorvolo India*

HER EXCELLENCY DROUPADI MURMU
PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF INDIA
NEW DELHI

AS MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA TAKES ME OVER INDIA, I OFFER MY GREETINGS TO YOUR EXCELLENCY AND THE INDIAN PEOPLE. PLEASE BE ASSURED OF MY PRAYERS THAT THE ALMIGHTY WILL BESTOW UPON THE NATION THE ABUNDANT BLESSINGS OF PEACE AND WELLBEING.

FRANCISCUS

*Sorvolo Malesia*

HIS MAJESTY SULTAN IBRAHIM ISMAIL IBNI ALMARHUM SULTAN ISKANDAR
YANG DI-PERTUAN AGONG XVII OF MALAYSIA

I SEND CORDIAL GOOD WISHES TO YOUR MAJESTY AND THE PEOPLE OF MALAYSIA AS I PASS

THROUGH YOUR COUNTRY'S AIRSPACE ON MY APOSTOLIC JOURNEY TO INDONESIA. ASSURING YOU OF MY PRAYERS FOR THE WELLBEING OF THE NATION, I INVOKE UPON ALL OF YOU THE DIVINE BLESSINGS OF UNITY AND PEACE.

FRANCISCUS

[01338-EN.01] [Original text: English]

Accoglienza Ufficiale all'Aeroporto di Giacarta

Al Suo arrivo all'Aeroporto Internazionale "Soekarno-Hatta" di Giacarta, il Santo Padre Francesco è stato accolto dal Ministro per gli Affari Religiosi e da due bambini in abito tradizionale che gli hanno donano dei fiori.

Dopo il saluto delle Delegazioni e la Guardia d'Onore, il Papa si trasferisce in auto alla Nunziatura Apostolica, dove è stato ricevuto all'ingresso dell'edificio dal personale, da un gruppo di rifugiati accolti dal *Jesuit Refugee Service*, da alcuni bambini orfani cresciuti dalle suore domenicane, e da un gruppo di anziani, rifugiati e senza dimora accompagnati dalla Comunità di Sant'Egidio indonesiana.

[01339-XX.01]

[B0651-XX.02]